



# BILTEN

BOSNIA & HERZEGOVINA CENTRE DERBY



Oktobar 2014

Izdanje I

## Nastavak Rada Bosansko-Hercegovackog Centra u Derby-u

Od Oktobra mjeseca Bosansko-Hercegovacki centar u Derby-u nastavlja sa radom u punom kapacitetu. Aplikacija za grant koja je upucena Big Lottery-u urodila je plodom cime je osiguran rad za narednih pet godina. Polovinom Avgusta raspisan je konkurs za cetiri radna mjesta a polovinom Septembra su odrzani intervju za iste. Nesta vise o zaposlenim mozete procitati na drugoj strani ovog izdanja Biltena.



Big Lottery Fund, Sponzor Projekta

### Projekt

Ovaj projekt za prosirenje temelji se na dosadasnjem radu i nedavnom malom pilotu od strane Bosansko-Hercegovacke zajednice i partnerske organizacije Derby Refugee Forum. Pruzajuci usluge u Derby-u , Nottingham-u i sire, cilj ovog projekta je da pomogne izbjeglicama iz bivse Jugoslavije pri poboljsavanju svog mentalnog zdravlja nakon traume uzrokovane sukobima od pocetka do kasnih 1990-ih, te pristup odgovarajucim sluzbama i/ili pogodnosti pri integriranju uivot u Velikoj Britaniji.

Uz svoje formalno partnerstvo s' Derby Refugee Forumom, Bosansko-Hercegovacka Asocijacija ce raditi u suradnji s' gradskim vijeem za stambene i socijalne usluge, Derbyshire i Nottinghamshire lokalnim vlastima, stambenim udrugama, Citizen Advice Biro'm, Derby Pravnim Centrom, lokalnim skolama , Refugee Action, Ministarstvom Unutrasnjih Poslova , Crvenim Krizom i Izbjeglickim Vijecem, s dvosmjernim preporukama za korisnike usluga. Projekt ce djelovati kao one-stop-shop za pojedince, oslanjajuci se na svoje iskustvo i iskustvo svog partnera i time ponuditi kulturno odgovarajuce savjete o skrbi, imigraciji, budzetiranju, zdravstvenim pitanjima kao i pitanjima o zaposljavanju. Bosansko-Hercegovacki Centar ce takodjer osigurati tjedni paket hrane i odjece za azilante bez ikakvih primanja, ESOL

casove, pruzanje skrbi o djeci i prostor za obiteljske susrete.

Aktivnosti takodjer uključuju 24-satni SOS za psiholosku krizu, proizvodnju dvomjesečnog Biltena i osobne savjete o socijalnim pravima. Sve ove usluge vrsit ce se u nasem novom Bosansko-Hercegovackom centru. Outreach usluge ce se pruzati manje mobilnim osobama te osobama s' invaliditetom i izoliranim pripadnicima cijenih zajednica, pruzajuci podrsku u područjima kao sto su obrazovanje njihove djece. Jedan-na-jedan i grupni treninzi bit' ce omoguceni na teme o pristupu, jednostavnoj prava, financijskim upravljanjem i odgovornosti.

Sto se tice same ekspanzije, Bosansko-Hercegovacka Asocijacija nije do sada imala nikakav aranzman za upravljanje partnerstvom. Aranzman kao i formalna promjena u strukturi upravljanja bit' ce implementirana u dalnjem radu. Prethodni rad nije imao dugorocni razvoj zajednice aktivista, pomoc pri traženju posla ili pisanja CV'a, hranu/tekstil, podrske banke ili izbjeglicke volontere obucene ponuditi stalnu podrsku unutar njihove zajednice. Sve to ce biti ukljuceno u rad u dalnjem radu organizacije. Sljedeca područja su imala ogranicenu dostupnost u dosadasnjem radu: Razvojna potpora pojedinim udrugama izbjeglica, trajanje podrske za pojedince/obitelji, psiholoska podrška, podrška za zrtve zlocina, interakcija s' policijskim vlastima, granicne sluzbe, lokalne multikulturalne mreže i NHS, omogucavanje raznim grupama odrzavanje kulturnih dogadjaja i broj volontera koji su ukljuceni u projekt.

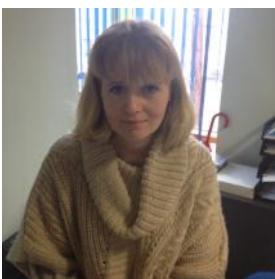
Minuli rad imali smo potporu na samo tri jezika, ali kroz daljnji rad ce biti prosirena na izmedju sedam i deset. Centar je pruzao usluge samo 10 do 20 posjetitelja tjedno, ali s' novim centrom i dodatnim sredstvima, procjenjuje se da ce se moci pruziti usluga prema 70 do 100 posjetitelja tjedno.

### Bajram Serif Mubarek Olsun

Svim nasim gradjanima Islamske vjeroispovijesti uz iskrene zelje da vam ovi mubarek dani donesu mnogo sreće, napretka i bericeta.

Bosansko-Hercegovacka Asocijacija  
Derby

## Uposlenici u Bosansko-Hercegovackom Centru Derby



**Ferid Kevric**  
DBHCA - Centre/  
Project Manager

Ferid Kevric je vodja projekta i ujedno "Line Manager" za sve zaposlene u centru. On se bavi svakodnevnim duznostima koje se odnose na razvoj i upravljanje usluga u centru. Ferid također pruža svakodnevno nadgledanje i napredovanje projekta i suradiće s ključnim organizacijama i službenicima. Pruža potporu partnerskim organizacijama kao što su DRAC i NCISE, kao i drugim izbjeglickim grupama. Također, brine se o razvoju vanjskih odnosa sa raznim organizacijama.

**Hannah Stirlan**  
DRAC - Volunteer  
Coordinator

Kao koordinator volontera, Hannah regrutuje i podržava nas talentirani tim volontera u prometnoj ulozi. Ona je posebno fokusirana da omoguci obuku za njih, omogucujući im da nauče nove vještine, a zatim ih upotrijebe u nasoj zajednici. Kako bi iskorijenili diskriminaciju i nejednakost u migrantskim zajednicama, mi ce mo raditi kao tim, trenirati i razvijati nove volontere, pomoci im da krenu naprijed s povjerenjem. Na taj nacin možemo graditi plodne gradske zajednice.

**Nedzad Salkic**  
DBHCA - Admin  
Monitoring

Nedzadova uloga u ovom projektu se temelji na administrativnoj strani. Nedzad je zaduzen za razvoj sistema i vodjenje evidencije o uslugama uključujući statističke podatke, izradu raznih letkih i novina na Engleskom i Bosanskem jeziku, koordiniranje prikupljanja i diseminacije informacija za osoblje, vodjenje zapisnika, pruzanje podrške i obuke volontera na recepciji, azuriranje web stranice i Facebook profila itd. Nedzad također koordinira u svakodnevnom postavljanju centra.

**Ermina Zahirovic-Algie**  
DBHCA - Outreach  
Worker

Pomoć na kućnom pragu, mogućnost kućnih posjeta onima koji zbog invaliditeta, mentalnih problema ili starosti nisu u stanju da dodaju u Bosanski Centar. Ermina gore navedenim osobama omogućava pristup uslugama poput poliklinike, ordinacije, socijalne službe i slično. Ermina također pruža pomoć pojedincima koji pate od psihičkih problema. Posjete će se također vrstiti Romskim familijama čija djeca su spremna za obrazovanje.

**Narges Yavary**  
NCISE - Community  
Support Worker

Narges je magistar u međunarodnom razvoju i posjeduje stazu UN u New Yorku, te je dobrovoljni rad za dobrovorne svrhe kao što su Solihull Welcome i Persian Cultural Association. Imala dugogodišnje iskustvo u predavanju ESOL kroz koje je stekla znanje o pomaganju ljudima pri razvoju svoje zajednice. Njena pozicija s' NCISE obuhvata integraciju i razvoj novih zajednica u Velikoj Britaniji pri cemu direktno doprinosi promjenama u životima ljudi kako socijalno tako politički i ekonomski.

### Aktivnosti i Predavanja

Derby Bosansko-Hercegovacka Asocijacija u suradnji sa Derby Refugee Forumom i NCISE će u narednom periodu organizovati razne aktivnosti i predavanja. Sve aktivnosti i predavanja su otvorenog karaktera i svi su dobrodošli a za neke će biti uruceni i certifikati. Naglasavamo da će se većina predavanja održati na Engleskom jeziku. Za više informacija ili da izrazite zainteresovanje molimo vas da se obratite Hannah Stirling u DRAC.

### Media Workshop

**Cetvrtak, 30 Oktobar 2014, 10:30 - 12:00**

Dinamичni Derby reporter, Russell Pollard, vodi niz uzbudljivih radionica foto-novinarstva.

### Emotional Eating Awareness Session

**Utorak, 4 Novembar 2014, 10:30 - 12:00**

DRAC u suradnji sa First Steps Derbyshire održat će edukativno predavanje o komplizivnom prejedanju koje takođe ponekad nazivamo ovisnost o hrani. Predavanje će održati Rosie Hibberd a svim prisutnim bit će dodjeljen certifikat.

### Motivacija i Inspiracija

**Utorak, 18 Novembar 2014, 11:30 - 12:00**

Joseph Chivayo održat će inspirativno predavanje o podizanju tezne, izvorima mogućnosti i plodnom koristenju vremena.

### Rodjen kao covjek ali sada zena

**Cetvrtak, 20 Novembar 2014, 10:30 - 12:00**

Ovo će biti fascinantni dogadjaj. Jayne razgovara s nama o svom životu. Sva pitanja su dobrodošla. Certifikat će biti urucen svima koji budu prisustvovali ovom predavanju.

## Kurban Bajram Klanjan u Bosansko-Hercegovackom Centru Derby



**Imam: Ahmed ef. Gopo**

U Subotu, 4 Oktobra u prostorijama Bosansko-Hercegovackog Centra u Derby-u klanjan je Bajram Namaz. Namaz je predvodio Ahmed ef. Gopo. Sabah namaz je klanjan tacno u 6 sati i 50 minuta. Po zavrsetku sabah namaza proucena je sura Yasin nakon cega je Ahmed efendija odrzao veoma lijepo i edukativno predavanje. Nesto malo iza 8 sati klanjan je i Bajram namaz a odziv dzemata

koji zele da plate vazifu od sada to mogu uciniti kod Asima Grabovice ili eventualno kod bilo kojeg clana od gore navedenog odbora koji ce proslijediti novac do Asima. Ovom prilikom zelimo vas obavijestiti da su u mjesecu Septembru ponovo pokrenuti casovi za vjeronauku. Mali ucaci pocinju u 11 sati svake Subote a od 12 sati nastavljaju ucaci Kur'ana. U cilju informisanja, Dzematski Odbor pokrenuo je stranicu na Facebook pod imenom "Dzemat Derby" pa vas ovom prilikom pozivamo da se pridruzite kako bi ste bili bolje informisani o radu i aktivnostima Dzemata Derby.



**Bajram Namaz u Prostorijama BiH Centra Derby**



**Bosanski Biseri na probi**



**Bosansko Sijelo**

## Druzenje Petkom

U cilju pomoci ljudima koji pate od posttraumatskog stresnog poremećaja, mi smo pocetkom mjeseca Septembra pokrenuli zajednicki projekt izmedju folklorne grupe Bosanski Biseri i Bosanskog Sijela. Kao sto smo vec naveli, cilj ovog projekta je da se pomogne gore navedenim osobama kroz igru i pjesmu.

Rad folklorne grupe Bosanski Biseri uz koreografa Fahiru Hasedzic, nastavljen je pocetkom Septembra a casovi se odrzavaju svakog Petka izmedju 17:30 i 19:30. Casovi su potpuno besplatni i svi su dobrodosli a ovom prilikom pozivamo sve roditelje cija su djeca uzrasti izmedju 5 i 18 godina da nam se pridruze kako bi bili uspjesniji u ocuvanju nase tradicije.

Bosansko Sijelo pocinje od 18:30 a s' obzirom da folklorna grupa završava svoju probu tek u 19:30, svi posjetiocici mogu da uzivaju pun sahat vremena uz nase Bosanske Bisere i dobnu tradicionalnu muziku nakon cega sjelo se nastavlja sve do 21:00. Osvezenje ce biti obezbjedjeno za i jedne i druge ucesnike.

U sklopu ovog projekta planiramo dizajnirati i napraviti deset tradicionalnih nosnji za djecu i mlade te opremiti plesace sa punim plesnim kostimima (fes, kajs, cipele itd). Takodjer planiramo imati oko cetiri nastupa na raznim dagadjajima i proslavama kao sto su dan skole, lokalni multikulturalni dogadjaji i slicno.

## Playgroup, Dopunska Nastava i Vjeronomaka

### Dopunska Skola i Playgroup:

U Subotu, 13 Septembra 2014 godine, odrzan je upis djece za novu 2014-2015 akademsku godinu Bosansko-Hercegovacke dopunske nastave. Napominjemo, svake Subote izmedju 13:30 i 15:30 odrzava se nastava na Bosanskom jeziku za djecu uzrasti izmedju 5 i 15 godina te koristimo ovu priliku da pozovemo sve reditelje djece gore navedene uzrasti da obave upis jer se isti moze obaviti ne samo na pocetku nego bilo kada u toku skolske godine. Nastavu odrzava uciteljica Azra Basic uz pomoc volonterki Alme Hrcic i Amele Zahirovic. Cilj ove nastave je poboljsanje komunikacije na Bosanskom jeziku, prosirenja znanja iz povijesti, geografije i matematike kao i sticanje znanja o Bosanskoj povijseti i kulturi. Druzenje sa drugom djecom iz naseg drustva olaksava buducu integraciju u nasu zajednicu. Cjena nastave je £30 godisnje za jedno dijete a samo £40 za dvoje ili vise djece.



Uciteljica Azra Basic sa ucenicima

### Playgroup:

U Subotu 13 Septembra sa radom je nastavila i playgroup/igraonica za svu djecu uzrasta 1 do 5. Igraonica se odrzava u isto vrijeme kada i dopunska nastava i potpuno je besplatna. Roditelji imaju sансu da volontiraju sa djecom dok djeca uce jezik, crtaju i igraju se.



Ucenici dopunske nastave

### Vjeronomaka:

Kao sto smo vec napomenuli na prethodnoj strani, u Subotu 13 Septembra 2014 godine, nastavljeni su casovi vjeronomaka. Casove odrzava Ahmed ef. Gopo a za razliku od prošle, ove godine vjeronomaka je podjeljena u dvije grupe tj. djeca manje uzrasti ce imati casove izmedju 11:00 i 12:00 dok za starije, odnosno ucace Kur'an-a casovi ce se odrzavati izmedju 12:00 i 13:00 sati. Svi oni koji zele da poprave svoje znanje o vjeri, bez obzira na starosnu dob su dobrodosli. Cjena casova vjeronomake je £5 mjesecno po djetetu/osobi.

### Health Check Drop-in

U Utorak, 7 Oktobra, u nasem centru odrzana je prva zdravstvena klinika. Klinika je odrzana od strane "97C Well For Life Community Health Hub" i bila je otvorenog karaktera tako da su se svi posjetioci mogli obratiti za savjet ili manji pregled poput:

- Mjerenje krvnog pritiska
- Provjera glukoze u krvi
- Provjera kolesterola
- Indeks tjelesne mase
- Jedno-Minutno HIV testiranje
- Informacijama o spolnom zdravlju
- Savjeti o dieti



Za savjet/pregled se obratilo 17 posjetioca, vecinom muškaraca mlađe dobi. Statistika pokazuje da od njih 17, 4 nisu bili registrirani kod GP'a, 2 su dobili uputnicu za daljnje preglede a 1 je upucen zbaru. S' obzirom na uspjesnost, ovakvi dogadjaji bit' ce planirani i u narednom periodu.

Radnici Community Health Hub-a

#### Vazni Datumi:

**28-Dec-14** Madjionicar i novogodisnji paketici. Paketic ce biti obezbijedjen za djecu koja pohadjavaju dopunsku nastavu i za one u Playgroup. Ostali mogu nabaviti isti po cijeni od £8.

**Dec-2014** Godisnja Generalna Skupština

**28-Jan-15 - Holocaust Memorial Day**

- Izlozba
- Folklor
- Popodnevni sastanak



**Bosnia & Herzegovina Centre**

**99 Curzon Street, Derby, DE1 1LN**

**Tel: +44 (0)1332 294436**

**Email: bihcommderby@hotmail.com**



**Bosnian Centre Derby**